

## Montagehilfe Stecksocket JZ-19 mit Raumtemperaturregler RTBSB-001.xxx Plug base JZ-19 combined with room temperature controller RTBSB-001.xxx as installation aid Socle enfichable JZ-19 en combinaison avec régulateur de la température ambiante RTBSB-001.xxx en tant que dispositif auxiliaire de montage Инструкция по монтажу вставного цоколя JZ-19 с регулятором температуры помещения RTBSB-001.xxx

Leiter braun mit Aderendhülsen zum Regler an Klemme „☼“ (Heizen)  
 Brown cable with cable-end sleeve to the controller terminal “☼” (heating)  
 Câble brun avec embout vers la borne «☼» (chauffage) du régulateur  
 Коричневый провод с концевыми муфтами к регулятору, к клемме “☼” (нагрев)

Leiter blau zum Regler an Klemme „N“  
 Blue cable to the controller terminal “N”  
 Câble bleu vers la borne «N» du régulateur  
 Синий провод к регулятору, к клемме „N”

Leiter blau mit Aderendhülsen zum Regler an Klemme „N“  
 Blue cable with cable-end sleeve to the controller terminal “N”  
 Câble bleu avec embout vers la borne «N» du régulateur  
 Синий провод с концевыми муфтами к регулятору, к клемме „N”

Leiter braun zum Regler an Klemme „L“  
 Brown cable to the controller terminal “L”  
 Câble brun vers la borne «L» du régulateur  
 Коричневый провод к регулятору, к клемме „L”

Stecksocket  
 Plug base  
 Socle enfichable  
 Вставной цоколь

Kabel 1,0 ... 1,5 mm<sup>2</sup> (max. 10 A) zum Heizgerät / Kabel 0,75 mm<sup>2</sup> (max. 8 A) zum Heizgerät (Kabel optional)  
 Cable 1.0 ... 1.5 mm<sup>2</sup> (max. 10 A) to the heater / cable 0.75 mm<sup>2</sup> (max. 8 A) to the heater (optional cable)  
 Câble 1,0 ... 1,5 mm<sup>2</sup> (max. 10 A) vers le chauffeur / câble 0,75 mm<sup>2</sup> (max. 8 A) vers le chauffeur (câble en option)  
 Кабель 1,0 ... 1,5 mm<sup>2</sup> (макс. 10 A) к обогревателю / кабель 0,75 mm<sup>2</sup> (макс. 8 A) к обогревателю (кабель опциональный)

**Achtung!** Der Stecksocket JZ-19 ist in dieser Ausführung nur in Verbindung mit einem Raumtemperaturregler der Reihe RTBSB.001.xxx zugelassen. Die max. zulässige Belastung der Kombination Stecksocket JZ-19 und Raumtemperaturregler RTBSB.001.xxx ist für den End-Anwender in jedem Fall z.B. in Form eines Typenschildes auf der Kabelaustrittsfläche kenntlich zu machen. Die zulässige Last ist dem Typenschild des jeweiligen RTBSB-001.xxx-Reglers zu entnehmen.

**Achtung!** Vor dem Anklempfen der Leiter mit den Aderendhülsen müssen die Klemmschrauben des Raumtemperaturreglers weiter herausgedreht werden.  
**Caution:** This design version of the plug base JZ-19 is admitted only for use in combination with a room temperature controller of the series RTBSB.001.xxx. In any case, a rating plate or other sign is to be attached to the cable exit area to inform the end-user of the max. admissible load that can be connected to the plug base JZ-19 in combination with the room temperature controller RTBSB.001.xxx. As for the admissible load, please refer to the rating plate affixed to the respective controller model of the RTBSB-001.xxx series.

**Caution:** Prior to connecting the cable-end sleeve equipped cables, care must be taken to ensure that the screw terminal opening is large enough to insert the end sleeve. Loosening the terminal screws at the room temperature controller accordingly enables this.

**Attention:** Cette version du socle enfichable JZ-19 n'est autorisée que pour l'utilisation en combinaison avec un régulateur de la température ambiante de la série RTBSB.001.xxx. En tout cas, il faut fixer une plaque signalétique ou autre étiquette dans la zone de sortie des câbles afin d'informer l'utilisateur final de la puissance max. autorisée qui peut être reliée au socle enfichable JZ-19 en combinaison avec le régulateur de la température ambiante RTBSB.001.xxx. Pour la puissance autorisée, veuillez vous reporter à la plaque signalétique fixée au modèle du régulateur de la série RTBSB-001.xxx correspondant.

**Attention:** Avant le raccordement des câbles munis d'embouts, il faut faire attention à assurer à ce que les orifices dans les vis de serrage des bornes soit assez grandes pour y introduire les embouts. A cette fin, il faut donc desserrer les vis de serrage de manière suffisante.

**Внимание!** Вставной цоколь JZ-19 в этом исполнении разрешается использовать только в сочетании с регулятором температуры помещения RTBSB.001.xxx. Максимально допустимую нагрузку комбинации вставного цоколя JZ-19 и регулятора температуры помещения RTBSB.001.xxx необходимо в любом случае обозначить для конечного пользователя, например, с помощью фирменной таблички в месте выхода кабеля. Допустимая нагрузка соответствующего регулятора RTBSB-001.xxx.

**Внимание!** Перед подсоединением проводов с концевыми муфтами необходимо дальше выкрутить винты клемм регулятора температуры помещения.